

12,50 EUR Deutschland - Østige Euroländer EUR 14,40
Schweiz CHF 24,50 - Danmark DK 120,00
UK Pfund £ 8,50 - USA \$ 10,95 - Australien AUD 13,95



4 716983 12024

2. 09 md

International magazine of design
møbel interior design

md

International magazine of design
møbel interior design

02 2009



■ Sie blenden nicht aus, sondern sie suchen einen zeitgemäßen Dialog mit den baulichen Rahmenbedingungen. Die Montrealer Architekten Gilles Saucier und André Perrotte sind Spezialisten in Sachen differenzierter Spurensicherung. Sei es in der Auseinandersetzung mit einem sensiblen städtebaulichen Umfeld wie beim Neubau des Konservatoriums der McGill Universität (Schulich School of Music, 2005) oder in der Ausein-

dersetzung mit historischem Bestand wie beim Umbau eines Herrenausstatters (Michel Brisson Boutique, md 12/2008). Ein Besuch ihres Büros im Norden der Stadt unweit von 'Little Italy' und Boulevard Saint-Laurent, bestätigt diese Sensibilität. Hinter der unspektakulären Ziegelsteinfassade einer ehemaligen Kleiderfabrik aus den 1940er Jahren vermutet man kaum eine "Zukunftswerkstatt" mit 20 Mitarbeitern, darunter Galerieräume und

darüber ein Loft mit Mezzanin/Terrassengeschoss auf 1800 m² Nutzfläche. Durch einen tunnelartigen Schlauch gelangt der Besucher zunächst halbgeschosstief in den "Bauch" des Galeriegeschosses: ein spartanisch weiß getünchter Raum mit dunkel spiegelndem Boden (Betonguss, epoxylackiert). Drumherum zweigen Empfang, Konferenzraum, Ateliers und Küche ab. Doch den "Bauch" des Galeriegeschosses do-

miniert die schwarze Treppe – eine harte Diagonale quert das Raumvolumen. Die Treppe stellt die interne Verbindung zum Büro dar. Auf 27 m² wurde die Decke zwischen den halbmeterdicken Betonunterzügen geöffnet. Ansonsten blieb der Bestand weitgehend unangetastet. Stufe für Stufe schieben sich beim Hinaufgehen Bänder von dunklen Stahlscheiben in den Blick, den Horizont begrenzt



schließlich eine über die gesamte rückwärtige Wand gezogene Landschaftsfotografie ('Kamouraska' von Marc Cramer): Erst langsam nimmt man diese Rauminstallation als stahlverblendete Arbeitsplätze wahr. Sie strukturieren den Raum und lassen seitlich Platz für Modellbau einerseits und eingestellte Boxen andererseits, in denen S+P sich abschotten vom Büroalltag.

Susanne Tamborini

Saucier + Perrotte architects,
Montreal/CND
www.saucierperrotte.com

Fotos: Olivier Blouin

Neues Innenfutter

New Lining

Umnutzung einer Textilfabrik in Montreal/CND

Conversion of a textile factory in Montreal, Canada



Diagonal durchschneidet eine schwarze Treppe das Galerieschoss.

A black staircase cuts diagonally across the gallery floor.



Galeriegessch
Gallery level

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1 Eingang | 1 Entrance |
| 2 Rezeption | 2 Reception |
| 3 Administration | 3 Administration |
| 4 Konferenzraum | 4 Conference room |
| 5 Ausstellung | 5 Exhibition |
| 6 Atelier | 6 Studio |
| 7 Küche | 7 Kitchen |
| 8 Archiv | 8 Archives |

Bürogeschoss
Office level

- 1 Arbeitsplätze
2 Modellbau
3 Einzelbüros

- 1 Work areas
2 Modelmaking
3 Individual offices



■ They ignore nothing, but strive for a topical dialogue with the overall construction conditions they encounter. Montreal-based architects Gilles Sautier and André Parotte are specialists for the subtle identification of traces, whether tackling a sensitive urban setting as for their new McGill University conservatory building (Schulich School of Music, 2005) or confronting existing historical substance when converting a building for a men's outfitters (Michel

Brisson Boutique, md 12/2008). A visit to their offices in the north of the city, not far from 'Little Italy' and the Boulevard Saint-Laurent, confirms this sensitive approach. Behind the far from spectacular brickwork frontage of a former clothing factory dating from the 1940s one would scarcely suspect a "workshop of the future", with a staff of 20. There are galleries at a lower level and a loft above, with mezzanine and terrace floors and a usable floor

space of 1,800 square metres. A tube-like tunnel first conveys the visitor half a floor deeper into the "belly" of the gallery floor. This is a spartan, whitewashed room with a dark, reflecting floor (poured concrete, epoxy-coated). From it, the reception area, conference room, studios and kitchen branch off in various directions. But this "belly" is dominated visually by the black staircase – a bold diagonal line cutting across the room.

The staircase provides internal access to the office. The ceiling was opened up over an area of 27 m² between the concrete cross-beams, which are themselves half a metre thick. Apart from this, the existing structure was scarcely altered. As one climbs step by step, dark steel strips catch the eye and in due course the entire horizon on the rear wall is taken up by landscape photographs ("Kamouraska" by Marc Cramer). It is only slowly that



Landschaft vor Stahlbändern. Gearbeitet wird allerdings mit dem Rücken zur Wand.

Landscape in front of steel strips. At work, however, it's "backs to the wall".

Mit Magneten wurden die Fugen des originalen Ahornparketts von Stecknadeln befreit. Links die transluzente Rückwand der eingestellten Kojen, Rechts der Treppenaufgang.

Magnets were used to free the joints of the original maple parquet flooring from pins. At the left, the translucent rear wall of the inserted cabins; at the right, the stairs leading down.



one grasps this spatial installation as a steel-screened place of work. It gives the room its structure and provides space at one side for modelmaking and for cabins on the other, in which architects S+P can shut themselves away from day-to-day office activity.



Die beiden Architekten vor ihren Arbeitskabinen. Die Deckenkonstruktion soll an die ursprüngliche Nutzung als Kleiderfabrik erinnern.

The two architects in front of their work cabins. The unchanged ceiling structure recalls the building's original use as a clothing factory.

